

## INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku  
podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1991 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení  
neskorších predpisov

Názov orgánu verejnej správy: **OBEC IŽA**

Miesto pôsobenia: **OBEC IŽA**

**JAZYK MENŠINY**, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom: **maďarský jazyk**

### **PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:**

- Právo vo vzťahu k **Obci Iža /Obecný úrad v Iži/** komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.

- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny (**od 1. júla 2012**) a právo požiadať o vydanie dvojazyčného rodného listu, sobášneho listu, úmrtného listu, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (**od 1. júla 2012**).

V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.

- Právo požiadať o poskytnutie dvojazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (**od 1. júla 2012**).

### **POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:**

- Obec Iža /Obecný úrad v Iži/ poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.

- Rozhodnutie Obce Iža v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.

- Rodný list, sobášny list, úmrtný list, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).

- Obec Iža /Obecný úrad v Iži/ poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Obec Iža /Obecný úrad v Iži/ **zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:**

#### **Zoznam zamestnancov:**

Ing. Tibor Dittel – prednosta úradu

Andrea Vargová – účtovníčka a matrikárka

Katarína Némethová – referentka sociálnych vecí

Ing. Marta Kiss – sekretárka a správca daní a poplatkov

Róbert Balogh – náčelník Obecnej polície

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorá začne vo veci správne konanie.

V Iži dňa 01.01.2013

István Domin  
starosta obce Iža